



รายละเอียดของรายวิชา (Course Specification)

รหัสวิชา JAP๓๖๑๓ รายวิชา การแปลแบบล่าม

สาขาวิชาภาษาญี่ปุ่น คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

ภาคการศึกษา ๑ ปีการศึกษา ๒๕๖๔

หมวดที่ ๑ ข้อมูลทั่วไป

๑. รหัสและชื่อรายวิชา

รหัสวิชา	JAP ๓๖๑๓
ชื่อรายวิชาภาษาไทย	การแปลแบบล่าม
ชื่อรายวิชาภาษาอังกฤษ	Interpretation in Japanese

๒. จำนวนหน่วยกิต

๓ (๓-๐-๖)

๓. หลักสูตรและประเภทของรายวิชา

๓.๑ หลักสูตร	ศิลปศาสตรบัณฑิต
๓.๒ ประเภทของรายวิชา	วิชาเลือก

๔. อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชาและอาจารย์ผู้สอน

๔.๑ อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชา	ผศ.ดร.เปรมวดี ณ นครพนม
๔.๒ อาจารย์ผู้สอน	ผศ.ดร.เปรมวดี ณ นครพนมและอาจารย์วิรุทธิ์ อินทร์ชูรัตน์

๕. สถานที่ติดต่อ ห้อง๓๕๒๔ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

E – Mail p_nakornpanom@hotmail.com

๖. ภาคการศึกษา / ชั้นปีที่เรียน

๖.๑ ภาคการศึกษาที่	๑ / ๒๕๖๔ ชั้นปีที่ ๓
๖.๒ จำนวนผู้เรียนที่รับได้กลุ่มละ	๓๐ คน

๗. รายวิชาที่ต้องเรียนมาก่อน (Pre-requisite) (ถ้ามี)

JAP๓๖๑๒ การแปลภาษาญี่ปุ่น ๒

๘. รายวิชาที่ต้องเรียนพร้อมกัน (Co-requisites) (ถ้ามี) ไม่มี

๙. สถานที่เรียน คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

๑๐. วันที่จัดทำหรือปรับปรุงรายละเอียดของรายวิชาครั้งล่าสุด

วันที่ ๑๒ เดือน กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๖๔

หมวดที่ ๒ จุดมุ่งหมายและวัตถุประสงค์

๑. จุดมุ่งหมายของรายวิชา

๑. เพื่อให้นักศึกษาได้พัฒนาทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นในการแปลแบบล่าม
๒. เพื่อให้นักศึกษาเรียนรู้เทคนิคการแปลแบบล่ามจากภาษาไทยเป็นภาษาญี่ปุ่นและจากภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาไทยโดยเน้นล่ามพูดตามในบริบทต่างๆ
๒. เพื่อให้นักศึกษาเรียนรู้ทักษะการย่อความ การถอดความและการจดบันทึก และการแก้ปัญหาในการแปลล่าม

๒. วัตถุประสงค์ในการพัฒนา/ปรับปรุงรายวิชา

เพื่อพัฒนาเนื้อหาวิชาวิชาการแปลแบบล่าม ฝึกปฏิบัติการแปลล่ามเพื่อเป็นแนวทางให้นักศึกษาสามารถนำไปใช้ในการล่ามข้อมูลทั้งในชีวิตประจำวันและการทำงาน

หมวดที่ ๓ ลักษณะและการดำเนินการ

๑. คำอธิบายรายวิชา

หลักการและวิธีการถ่ายทอด ภาษาไทยเป็นภาษาญี่ปุ่น และภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาไทยโดยเน้นทักษะการแปลแบบล่าม

๒. จำนวนชั่วโมงที่ใช้ต่อภาคการศึกษา

บรรยาย (ชั่วโมง)	สอนเสริม (ชั่วโมง)	การฝึกปฏิบัติ/งาน ภาคสนาม/การฝึกงาน (ชั่วโมง)	การศึกษาด้วยตนเอง (ชั่วโมง)
๔๕ ชั่วโมงต่อสัปดาห์	ตามความต้องการ รายบุคคล	-	๖ ชั่วโมงต่อสัปดาห์

๓. จำนวนชั่วโมงต่อสัปดาห์ที่อาจารย์ให้คำปรึกษาและแนะนำทางวิชาการแก่นักศึกษาเป็นรายบุคคล

- ๑ ชั่วโมง / สัปดาห์) โดยมีช่องทางให้นักศึกษาปรึกษา ดังนี้
 - ๓.๑ ปรึกษาด้วยตนเองที่ห้องพักอาจารย์ผู้สอน ชั้น ๒ อาคาร ๓๕ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
 - ๓.๒ ปรึกษาผ่านจดหมายอิเล็กทรอนิกส์ (E-Mail) p_nakornpanom@hotmail.com
 - ๓.๓ ปรึกษาผ่านเครือข่ายสังคมออนไลน์ (Line) prem03

หมวดที่ ๔ การพัฒนาผลการเรียนรู้ของนักศึกษา

๑. คุณธรรม จริยธรรม

๑.๑ คุณธรรม จริยธรรมที่ต้องพัฒนา

- (๑) มีวินัย ตรงต่อเวลา รับผิดชอบต่อตนเองและส่วนรวม
- (๒) มีความซื่อสัตย์สุจริต
- (๓) ปฏิบัติงานอย่างมีคุณธรรม จริยธรรมไม่คัดลอกผลงานของผู้อื่น
- (๔) เคารพกฎระเบียบและข้อบังคับต่างๆขององค์กรและสังคม

๑.๒ วิธีการสอน

- (๑) กำหนดกติกาของการเรียนการสอนรายวิชานี้
- (๒) กำหนดให้นักศึกษาตรงเวลาทั้งการเข้าเรียน และการส่งงานที่ได้รับมอบหมาย
- (๓) ชี้แจงนักศึกษาให้ทำงานอย่างซื่อสัตย์ ไม่ลอกงานของคนอื่น

๑.๓ วิธีการประเมินผล

- (๑) ตรวจสอบความรับผิดชอบ การปฏิบัติตามกติกาของนักศึกษา
- (๒) ตรวจสอบการเข้าเรียนตรงเวลา และการส่งงานตรงเวลา
- (๓) สังเกตพฤติกรรมการเรียน การทำงานต่างๆด้วยตนเอง ไม่ลอกงานคนอื่นมาส่ง

๒. ความรู้**๒.๑ ความรู้ที่ต้องพัฒนา**

- (๑) มีความรู้ความเข้าใจหลักภาษาญี่ปุ่น หลักการสื่อสารที่ถูกต้องเหมาะสมตามวัฒนธรรม
- (๒) มีความรู้ความเข้าใจในหลักและสาระสำคัญของวิชาอื่นที่เกี่ยวข้องและสามารถนำไปประยุกต์ใช้หรือเป็น

พื้นฐานของการเรียน

๒.๒ วิธีการสอน

- (๑) บรรยายการใช้คำศัพท์ สำนวน เทคนิคต่างๆของการแปลล่าม
- (๒) จัดกิจกรรมการเรียนการสอนแบบ Active learning เพื่อให้นักศึกษามีส่วนร่วม สร้างความรู้ได้ด้วยตนเอง
- (๓) จัดกิจกรรมให้นักศึกษาเรียนรู้ทักษะการแปลแบบล่ามเพิ่มเติมด้วยตนเองออนไลน์
- (๔) ฝึกแปลแบบล่ามจากภาษาญี่ปุ่นเป็นไทย และไทยเป็นภาษาญี่ปุ่นทั้งรายบุคคลและกลุ่ม

๒.๓ วิธีการประเมินผล

- (๑) การสอบย่อย สอบกลางภาค สอบปลายภาค
- (๒) ประเมินงานที่มอบหมายทั้งงานรายบุคคลและงานกลุ่ม
- (๓) สังเกตพฤติกรรมการเรียน การมีส่วนร่วมในการทำกิจกรรม

๓. ทักษะทางปัญญา**๓.๑ ทักษะทางปัญญาที่ต้องพัฒนา**

- (๑) สามารถวิเคราะห์เนื้อหาและสถานการณ์ต่างๆและนำไปประยุกต์ใช้ในสถานการณ์ต่างๆ
- (๒) สามารถนำความรู้และทักษะการอ่านไปประยุกต์ใช้ในการพัฒนาการเรียนภาษาญี่ปุ่นด้วยตนเองได้
- (๓) มีความใฝ่หาความรู้

๓.๒ วิธีการสอน

- (๑) จัดกิจกรรมการเรียนการสอนที่ให้นักศึกษาฝึกวิเคราะห์เนื้อหา ประเด็นปัญหาและการแก้ปัญหา
- (๒) มอบหมายงานเดี่ยวและกลุ่ม และนำเสนอหน้าห้อง
- (๓) แสดงความคิดเห็น อภิปรายในประเด็นที่มอบหมายร่วมกัน

๓.๓ วิธีการประเมินผล

- (๑) สังเกตการมีส่วนร่วมในการแสดงความคิดเห็น และการอภิปรายของนักศึกษา
- (๒) ประเมินผลงานรายบุคคลและงานกลุ่มที่นำเสนอ
- (๓) ประเมินจากการสอบกลางภาคและปลายภาค

๔. ทักษะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลและความรับผิดชอบ

๔.๑ ทักษะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลและความรับผิดชอบที่ต้องพัฒนา

- (๑) สามารถทำงานร่วมกับผู้อื่นได้เป็นอย่างดี
- (๒) มีความรับผิดชอบต่องานที่ได้รับมอบหมาย
- (๓) มีภาวะผู้นำ

๔.๒ วิธีการสอน

- (๑) จัดกิจกรรมการเรียนรู้แบบร่วมมือเพื่อส่งเสริมการทำงานร่วมกัน
- (๒) จัดกิจกรรมกลุ่มในการแปลตามทฤษฎีและหลักการเพื่อการเรียนรู้การทำงานร่วมกัน การวิเคราะห์และการแก้ปัญหา

๔.๓ วิธีการประเมินผล

- (๑) สังเกตความร่วมมือในการทำงานกลุ่ม
- (๒) สังเกตการสลับบทบาทหน้าที่ในการทำงานกลุ่มแต่ละครั้ง
- (๓) ให้นักศึกษาประเมินตนเอง และประเมินผลงานระหว่างผู้เรียนด้วยกัน

๕. ทักษะการวิเคราะห์เชิงตัวเลข การสื่อสาร และการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ

๕.๑ ทักษะการวิเคราะห์เชิงตัวเลข การสื่อสาร และการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศที่ต้องพัฒนา

- (๑) มีทักษะการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศในการสืบค้นและการนำเสนอข้อมูล
- (๒) มีทักษะในการเลือกและประยุกต์ใช้เทคนิคทางสถิติหรือคณิตศาสตร์ในการแก้ปัญหการทำงานหรือกิจกรรม

ได้อย่างเหมาะสม

- (๓) ทักษะการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพทั้งภาษาไทย ภาษาอังกฤษและภาษาญี่ปุ่น

๕.๒ วิธีการสอน

- (๑) กำหนดหัวข้อ/กิจกรรมให้นักศึกษาสืบค้นข้อมูลด้วยเทคโนโลยีสารสนเทศ
- (๒) กำหนดให้นักศึกษานำเสนอผลงานทางระบบออนไลน์

๕.๓ วิธีการประเมินผล

- (๑) สังเกตจากการสื่อสารมีความถูกต้อง ใช้ภาษาเหมาะสม
- (๒) ประเมินจากเทคนิคการนำเสนอผลงาน
- (๓) ประเมินผลงานโดยนักศึกษา และระหว่างผู้เรียนด้วยกัน

๖. ด้านอื่นๆ

ไม่มี

หมายเหตุ

- สัญลักษณ์ หมายถึง ความรับผิดชอบหลัก
- สัญลักษณ์ หมายถึง ความรับผิดชอบรอง
- เว้นว่าง หมายถึง ไม่ได้รับผิดชอบ

ซึ่งจะปรากฏอยู่ในแผนที่แสดงการกระจายความรับผิดชอบมาตรฐานผลการเรียนรู้จากหลักสูตรสู่รายวิชา (Curriculum Mapping)

หมวดที่ ๕ แผนการสอนและการประเมินผล

๑. แผนการสอน

สัปดาห์ที่	หัวข้อ/รายละเอียด	จำนวน (ชม.)	กิจกรรมการเรียน การสอน/สื่อที่ใช้	ผู้สอน
๑	- ชี้แจงแผนการเรียนการสอนและการ ประเมินผล - แนะนำวิธีการเรียนการสอนผ่าน โปรแกรม Google Meet	๓	- บรรยายOnline - ชี้แจงวัตถุประสงค์ของรายวิชา แนวการสอน แหล่งการเรียนรู้และ การ ประเมินผล - แนะนำวิธีการเรียนการสอนผ่าน โปรแกรม Google meet - จัดทำไลน์กลุ่มเพื่อ การ ติดต่อสื่อสาร	- ผศ.ดร.เปรมวดี ณ นครพนม - อาจารย์วีรุทธิ์ อินทร์ชูรินทร์
๒	- ความรู้เกี่ยวกับการแปลและการแปล แบบล่าม - ล่ามและการแปลแบบล่าม	๓	- บรรยายOnline - อภิปรายร่วมกัน - มอบหมายงานค้นคว้าเพิ่มเติม	- ผศ.ดร.เปรมวดี ณ นครพนม - อาจารย์วีรุทธิ์ อินทร์ชูรินทร์
๓	- ประเภทของล่ามตามการปฏิบัติงาน - คุณสมบัติของผู้เป็นล่าม	๓	- บรรยายOnline - อภิปรายกลุ่มจากสถานการณ์และ กรณีศึกษา - ตอบคำถามรายบุคคล กลุ่ม	- ผศ.ดร.เปรมวดี ณ นครพนม - อาจารย์วีรุทธิ์ อินทร์ชูรินทร์
๔	- ลักษณะการปฏิบัติงานของล่าม - กระบวนการแปลล่าม	๓	- บรรยายOnline - กิจกรรมกลุ่ม - แบบฝึกหัด - มอบหมายงานค้นคว้าเพิ่มเติม	- ผศ.ดร.เปรมวดี ณ นครพนม - อาจารย์วีรุทธิ์ อินทร์ชูรินทร์
๕	ความแตกต่างระหว่างภาษาไทยและ ภาษาญี่ปุ่นที่ล่ามต้องระวัง	๓	- บรรยายOnline - อภิปราย - กิจกรรมกลุ่ม - แบบฝึกหัด - สบย้อย	- ผศ.ดร.เปรมวดี ณ นครพนม - อาจารย์วีรุทธิ์ อินทร์ชูรินทร์
๖	ทักษะการฟัง การย่อความ และการถอด ความภาษาไทย	๓	- บรรยายOnline - ดูวิดีโอ ฟังย่อความ - อภิปรายกลุ่มจากสถานการณ์ที่ กำหนดให้ - แบบฝึกหัด - ถามตอบรายบุคคล กลุ่ม	- ผศ.ดร.เปรมวดี ณ นครพนม - อาจารย์วีรุทธิ์ อินทร์ชูรินทร์
๗	ทักษะการฟัง การย่อความ และการถอด	๓	- บรรยายOnline	- ผศ.ดร.เปรมวดี

ลำดับที่	หัวข้อ/รายละเอียด	จำนวน (ชม.)	กิจกรรมการเรียน การสอน/สื่อที่ใช้	ผู้สอน
	ความภาษาญี่ปุ่น		- ดูวิดีโอ ฟังข้อความ - อภิปรายกลุ่มจากสถานการณ์ที่กำหนดให้ - แบบฝึกหัด - ถามตอบรายบุคคล กลุ่ม	ณ นครพนม - อาจารย์วีรุทธิ์ อินทร์ชูรัตน์
๘	สอบกลางภาค	๑.๓๐	สอบกลางภาค Online	- ผศ.ดร.เปรมวดี ณ นครพนม - อาจารย์วีรุทธิ์ อินทร์ชูรัตน์
๙	ทักษะการย่อความ และการถอดความจากภาษาไทยเป็นภาษาญี่ปุ่น และจากญี่ปุ่นเป็นไทย	๓	- บรรยายOnline /และหรือOn site - ดูวิดีโอ - อภิปราย - ถามตอบรายบุคคล - แบบฝึกหัด สบย่อย	- ผศ.ดร.เปรมวดี ณ นครพนม - อาจารย์วีรุทธิ์ อินทร์ชูรัตน์
๑๐	ฝึกการแปลล่ามแบบแปลสลับตามสถานการณ์ที่กำหนดให้ (1)	๓	- บรรยายOnline/และหรือOn site - ดูวิดีโอ - อภิปรายกลุ่ม - ฝึกแปลล่ามรายบุคคล	- ผศ.ดร.เปรมวดี ณ นครพนม - อาจารย์วีรุทธิ์ อินทร์ชูรัตน์
๑๑	ฝึกการแปลล่ามแบบแปลสลับตามสถานการณ์ที่กำหนดให้ (2)	๓	- บรรยายOnline/และหรือOn site - ดูวิดีโอ - อภิปรายกลุ่ม - ฝึกแปลล่ามรายบุคคล - สบย่อย	- ผศ.ดร.เปรมวดี ณ นครพนม - อาจารย์วีรุทธิ์ อินทร์ชูรัตน์
๑๒	ฝึกการแปลล่ามแบบแปลสลับตามสถานการณ์ที่กำหนดให้ (3)	๓	- บรรยายOn demand - ดูวิดีโอ - อภิปรายกลุ่ม - ฝึกแปลล่ามรายบุคคล	- ผศ.ดร.เปรมวดี ณ นครพนม - อาจารย์วีรุทธิ์ อินทร์ชูรัตน์
๑๓	ฝึกการแปลล่ามแบบแปลสลับตามสถานการณ์ที่กำหนดให้ (4)	๓	- บรรยายOn demand - ดูวิดีโอ - อภิปรายกลุ่ม - ฝึกแปลล่ามรายบุคคล	- ผศ.ดร.เปรมวดี ณ นครพนม - อาจารย์วีรุทธิ์ อินทร์ชูรัตน์
๑๔	ฝึกทักษะShadowing	๓	- บรรยายOn demand - ฝึกShadowing - กิจกรรมเดี่ยว คู่	- ผศ.ดร.เปรมวดี ณ นครพนม - อาจารย์วีรุทธิ์ อินทร์ชูรัตน์
๑๕	ฝึกการแปลล่ามแบบแปลพร้อม	๓	- บรรยายOn demand	- ผศ.ดร.เปรมวดี

สัปดาห์ที่	หัวข้อ/รายละเอียด	จำนวน (ชม.)	กิจกรรมการเรียน การสอน/สื่อที่ใช้	ผู้สอน
			- ดูวิดีโอ - กิจกรรมเดี่ยว คู่	ณ นครพนม - อาจารย์วิรุทธิ์ อินทร์ชูรัตน์
๑๖	ทบทวนเนื้อหาที่เรียน	๓	- บรรยาย On demand - ทบทวนเนื้อหา - แลกเปลี่ยนความคิดเห็น - ซักถาม ตอบปัญหา	- ผศ.ดร.เปรมวดี ณ นครพนม - อาจารย์วิรุทธิ์ อินทร์ชูรัตน์
๑๗	สอบปลายภาค	๓	สอบปลายภาค	- ผศ.ดร.เปรมวดี ณ นครพนม - อาจารย์วิรุทธิ์ อินทร์ชูรัตน์

๒. แผนการประเมินผลการเรียนรู้

(ระบุวิธีการประเมินผลการเรียนรู้หัวข้อย่อยแต่ละหัวข้อตามที่ปรากฏในแผนที่แสดงการกระจายความรับผิดชอบของรายวิชา (Curriculum Mapping) ตามที่กำหนดในรายละเอียดของหลักสูตร สัปดาห์ที่ประเมิน และสัดส่วนของการประเมิน)

ผลการเรียนรู้	วิธีการประเมินผลการเรียนรู้	สัปดาห์ที่ประเมิน	สัดส่วนของการประเมินผล
๑.๑(๑) ๑.๑(๓) ๑.๑(๔)	๑. ตรวจสอบการเข้าเรียนตรงเวลา ส่งงานตรงเวลา ๒. สังเกตพฤติกรรมการเรียน การปฏิบัติตนของนักศึกษา ๓. ตรวจสอบงานที่ทำ การไม่ลอกงานของผู้อื่น	ทุกสัปดาห์	๑๐%
๒.๑(๑), ๒.๑(๒) , ๓.๑(๑), ๔.๑(๑)	๑. สังเกตการทำกิจกรรมต่างๆร่วมกันในชั้นเรียน ๒. ทำแบบฝึกหัด ทดสอบย่อย ๓. สังเกตความสามารถในการนำเสนองานด้วยวาจาเป็นรายบุคคล และกลุ่ม	๔, ๕, ๙ - ๑๕	๓๕%
๕.๑	การนำเสนอข้อมูลที่ถูกต้อง	๒, ๔	๑๕%
๒.๑(๑), ๒.๑(๒), ๓.๑(๑)	๑. การสอบกลางภาค ๒. การสอบปลายภาค	๘ ๑๗	๒๐% ๒๐%

หมวดที่ ๖ ทรัพยากรประกอบการเรียนการสอน

๑. ตำราและเอกสารหลัก

เอกสารการสอนรายวิชา JAP๓๖๑๓ การแปลแบบล่าม

๒. เอกสารและข้อมูลสำคัญ

鶴田 知佳子. (2010). よくわかる 逐次通訳. 東京外国語大学出版会.

๓. เอกสารและข้อมูลแนะนำ

<https://www.youtube.com/watch?v=7SvrNSEh8F4>

<https://www.simulacademy.com/web/courses/view/44>

[http://jaits.jp.org/home/kaishi2004/pdf/03-02-watanabe\(final\).pdf](http://jaits.jp.org/home/kaishi2004/pdf/03-02-watanabe(final).pdf)

<https://www.youtube.com/watch?v=CEYMYFY2avU>

<https://www.simulacademy.com/web/courses/view/43>

หมวดที่ ๗ การประเมินและปรับปรุงการดำเนินการของรายวิชา

๑. กลยุทธ์การประเมินประสิทธิผลของรายวิชาโดยนักศึกษา

แบบประเมินผู้สอน แบบประเมินรายวิชา

- แบบประเมินผู้สอน และแบบประเมินรายวิชา

- การสังเกตจากพฤติกรรมของผู้เรียน

๒. กลยุทธ์การประเมินการสอน

การสังเกตพฤติกรรม และความสามารถการแปลล่ามของนักศึกษา

๓. การปรับปรุงการสอน

๓.๑ ประมวลความคิดเห็นของนักศึกษา การประเมินการสอนของตนเองและหาแนวทางแก้ไขเมื่อสิ้นสุดการสอน เพื่อเป็นข้อมูลเบื้องต้นในการปรับปรุงรายวิชาในภาคเรียนต่อไป

๓.๒ แนะนำแหล่งการเรียนรู้เพื่อพัฒนาทักษะล่ามด้วยตนเองเพิ่มเติม

๔. การทวนสอบมาตรฐานผลสัมฤทธิ์ของนักศึกษาในรายวิชา

- ทวนสอบคะแนนข้อสอบ

- ทวนสอบงานหรือกิจกรรมที่มอบหมายให้นักศึกษา

- คณะกรรมการสาขาวิชาตรวจสอบผลการประเมินการให้คะแนน การตัดเกรดกับข้อสอบ รายงาน และคะแนนพฤติกรรม

๕. การดำเนินการทบทวนและการวางแผนปรับปรุงประสิทธิผลของรายวิชา

(อธิบายกระบวนการในการนำข้อมูลที่ได้จากการประเมินจากข้อ ๑ และ ๒ มาวางแผนเพื่อปรับปรุงคุณภาพ)

นำข้อมูลจากผู้สอนและข้อคิดเห็นของนักศึกษามาประมวลสิ่งที่ต้องปรับปรุงการเรียนการสอน

แผนที่แสดงการกระจายความรับผิดชอบมาตรฐานผลการเรียนรู้จากหลักสูตรสู่รายวิชา (Curriculum Mapping)

ตามที่ปรากฏในรายละเอียดของหลักสูตร (Programme Specification) มคอ. ๒

รายวิชา	คุณธรรม จริยธรรม				ความรู้		ทักษะทางปัญญา			ทักษะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคล และ ความรับผิดชอบระหว่างบุคคลและ ความรับผิดชอบ			ทักษะการวิเคราะห์เชิงตัวเลข การสื่อสาร และการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศเชิงตัวเลข การสื่อสาร และการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ		
	๑	๒	๓	๔	๑	๒	๑	๒	๓	๑	๒	๓	๑	๒	๓
หมวดวิชาเลือก															
รหัสวิชา JAP๓๖๑๓															
ชื่อรายวิชา															
การแปลแบบล่าม	●	○	○	○	●	○	●	○	○	○	●	○	○	○	○
Interpretation in Japanese															

ความรับผิดชอบในแต่ละด้านสามารถเพิ่มลดจำนวนได้ตามความรับผิดชอบ